



EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Bryssel den 16.3.2012  
COM(2012) 125 final

**FÖRSLAG TILL ÄNDRINGSBUDGET NR 2  
TILL 2012 ÅRS ALLMÄNNA BUDGET**

**UTGIFTSBERÄKNING PER AVSNITT**

## FÖRSLAG TILL ÄNDRINGSBUDGET NR 2 TILL 2012 ÅRS ALLMÄNNA BUDGET

### UTGIFTSBERÄKNING PER AVSNITT

#### Avsnitt III – Kommissionen

Europeiska kommissionen förelägger härmed budgetmyndigheten detta preliminära förslag till ändringsbudget nr 2 till 2012 års budget med beaktande av bestämmelserna i

- fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, särskilt artikel 314, jämfört med fördraget om upprättandet av Europeiska atomenergigemenskapen, särskilt artikel 106a,
- rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget<sup>1</sup>, särskilt artikel 37,
- Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2012, som antogs den 1 december 2011,
- förslaget till ändringsbudget nr 1/2012<sup>2</sup>, som antogs den 27 januari 2012.

#### **ÄNDRINGAR I INKOMST- OCH UTGIFTSBERÄKNINGEN PER AVSNITT**

Ändringarna i inkomst- och utgiftsberäkningen per avsnitt finns på EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/budget/www/index-en.htm>). I informationssyfte bifogas en engelsk version av ändringarna som bilaga.

---

<sup>1</sup> EGT L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>2</sup> COM(2012) 31 final.

## INNEHÅLLSFÖRTECKNING

1.	INLEDNING.....	4
2.	NYTTJANDE AV MEDEL UR EU:S SOLIDARITETFOND .....	4
3.	FINANSIERING .....	5
4.	SAMMANFATTANDE TABELL INDELAD ENLIGT RUBRIKERNÄ I BUDGETRAMEN .....	7

## 1. INLEDNING

Förslaget till ändringsbudget (PFÄB) nr 2 för år 2012 gäller nyttjandet av medel ur EU:s solidaritetsfond för översvämningarna i Italien (Ligurien och Toskana) i oktober 2011 med ett belopp på 18 061 682 euro i åtagande- och betalningsbemyndiganden.

## 2. NYTTJANDE AV MEDEL UR EU:S SOLIDARITETFOND

Den 25 oktober 2011 centerades ett extremt vädersystem över nordvästra Italien som på bara ett fåtal timmar ledde till stora mängder regn. Värst drabbade var provinserna La Spezia i Ligurien och Massa-Carrara i Toskana. Till följd av störtfloden sprängdes vallarna i många små vattendrag i höglänta områden, vilket drog med sig enorma vattenmängder, lera och slam till dalarna nedanför och som gav upphov till att två stora floder – Vara och Magra – översvämmade flera städer. Det närliggande området Cinque Terre, i provinsen La Spezia, drabbades också hårt. Katastrofen orsakade allvarlig skada på äldreboende, företag och jordbruk och störningar på större transportleder och viktiga offentliga infrastrukturnät. Delar av katastrofområdet rör området Cinque Terre, en del av den italienska rivieran som finns med på Unescos förteckning över världskulturarv.

Italien lämnade därefter in en ansökan om ekonomiskt stöd från Europeiska unionens solidaritetsfond.

Kommissionen har noggrant gått igenom ansökan i enlighet med rådets förordning (EG) nr 2012/2002, särskilt artiklarna 2, 3 och 4. Bedömningen kan sammanfattas som följer:

- (1) Ansökan togs emot av kommissionen den 22 december 2011, dvs. inom tidsfristen på 10 veckor efter det att de första skadorna konstaterades den 25 oktober 2011.
- (2) Den inträffade händelsen är en naturkatastrof och faller därför inom solidaritetsfondens tillämpningsområde.
- (3) De italienska myndigheterna uppskattar det totala värdet på de direkta skadorna till 722 467 299 euro i det värst drabbade området som omfattar de närliggande delarna i Ligurien och Toskana. Detta belopp motsvarar 20,43 % av det normala gränsvärdet på 3,536 miljarder euro som är tillämpligt för nyttjande av medel ur solidaritetsfonden för Italien under 2011 (dvs. 3 miljarder euro i 2002 års priser).
- (4) Då de totala skadorna understiger det normala gränsvärdet för att nyttja medel ur solidaritetsfonden gjordes bedömningen av ansökan utifrån kriteriet för en ”ovanligt allvarlig katastrof” enligt artikel 2.2 sista stycket i förordning (EG) nr 2012/2002. I artikeln anges villkoren för att använda medel från fonden under ”exceptionella omständigheter”. Enligt dessa kriterier kan en region få bistånd från fonden om den har drabbats av en ovanligt allvarlig katastrof, huvudsakligen naturkatastrof, som fått följder för större delen av befolkningen, med allvarliga och bestående återverkningar på levnadsvillkoren och regionens ekonomiska stabilitet. Enligt förordningen ska särskild uppmärksamhet ägnas avlägsna eller isolerade regioner, såsom ömråden och yttersta randområden enligt definitionen i artikel 349 i fördraget. Det drabbade området i Italien omfattas inte av denna kategori. I förordningen föreskrivs ”största möjliga återhållsamhet” vid bedömningen av de ansökningar som grundas på kriteriet för en ”ovanligt allvarlig regional katastrof”.
- (5) Som framgår av årsrapporten för solidaritetsfonden (2002–2003) anser kommissionen att man måste skilja mellan allvarliga regionala händelser och mer lokala sådana för att det särskilda kriteriet för regionala katastrofer ska bli meningsfullt i ett nationellt sammanhang. I enlighet med subsidiaritetsprincipen bär de nationella myndigheterna ansvar för de lokala händelserna,

medan de regionala händelserna kan komma i fråga för bistånd från solidaritetsfonden. För att uppfylla kriteriet i solidaritetsfonden grundade de italienska myndigheterna sin ansökan på ett område som omfattade de 20 kommuner som hårdast drabbades av katastrofen. Området är beläget på kustremsan av Cinque Terre, floden Varas avrinningsområde i provinsen La Spezia och området Lunigiana i provinsen Massa-Carrara med en befolkning på över 52 000 invånare.

- (6) Ett av villkoren i förordning (EG) nr 2012/2002 för nyttjande av medel ur solidaritetsfonden under exceptionella omständigheter är att katastrofen fått följder för större delen av befolkningen i det område som ansökan avser. I Italiens ansökan anges att totalt 28 858 invånare i 20 kommuner med totalt 52 251 invånare direkt berördes av katastrofen. De uppgifter som lämnats förefaller rimliga. Man kan därför dra slutsatsen att större delen av befolkningen direkt berördes och att detta villkor är uppfyllt.
- (7) När det gäller kravet att påvisa allvarliga och bestående återverkningar på levnadsvillkoren och regionens ekonomiska stabilitet, belyser ansökningen förstörelse och avbrott i ledningsnät och annan infrastruktur (t.ex. när det gäller transport, vatten och el), effekterna av översvämningarna på miljön, effekterna på företag och turism samt förstörelse av äldreboende. I det drabbade området i Ligurien förorsakade katastrofen 13 dödsfall och över tusen människor tvingades lämna sina hem. I Toskana rapporterades två dödsfall och att man blev tvungna att utrymma över 300 människor. Hem har förstörts, skadats eller blivit obeboeliga, vilket gör det omöjligt för bosatta att återvända till sina hem under den närmaste framtiden. Vägar har skadats, motorväg A15 stängdes delvis av, avbrott inträffade i järnvägsnäten och vallar och broar raserades. Avbrott inträffade också i de offentliga näten för vatten, gas, el, avloppssystem och reningsverk. 846 små och medelstora företag, varav merparten familjeföretag, med 1 209 anställda drabbades allvarligt av följderna av översvämningarna. Över två tredjedelar av dessa är direkt kopplade till turism, en av de ledande sektorerna i området. Denna extraordinära naturkatastrof förorsakade stora skador på stränder och vandringsleder, vilka båda är av yttersta vikt för turistnäringen. De italienska myndigheterna bedömer att BNP-förlusten uppgår till cirka 20 % och till 25 % i inkomster för år 2012. Fullständig återgång till normala förhållanden förväntas ta upp till ett år eller ännu längre.
- (8) Kostnaderna för de insatser som är stödberättigande enligt artikel 3.2 i förordning (EG) nr 2012/2002 uppskattas till 511,4 miljoner euro, fördelade på fyra insatstyper: A) Snabbt återställande av infrastrukturen i funktionsdugligt skick, B) tillfälliga bostäder och räddningstjänst, C) förebyggande infrastruktur och omedelbara åtgärder för att skydda kulturarvet och D) röjning av drabbade områden. De högsta kostnader har beräknats för återställande av transporter och förebyggande infrastruktur samt för röjning.
- (9) Den berörda regionen är berättigad till stöd för regional konkurrenskraft och sysselsättning genom strukturfonderna (2007–2013). De italienska myndigheterna har meddelat kommissionen sin avsikt att omfördela medel från strukturfondernas program för Ligurien och Toskana till återhämtningsåtgärder.
- (10) Enligt de italienska myndigheterna finns inte någon försäkring som täcker de stödberättigande kostnaderna.

Sammanfattningsvis kan de översvämningar som avses i ansökan anses vara ovanligt allvarliga i den mening som avses i förordning (EG) nr 2012/2002 och som uppfyller villkoren i dess artikel 2.2 sista stycket vad avser nyttjandet av medel ur solidaritetsfonden under exceptionella omständigheter.

### **3. FINANSIERING**

Solidaritetsfonden har en sammanlagd årlig budget på 1 000 miljoner euro. Eftersom fonden främst inrättades på grundval av solidaritetstanken anser kommissionen att stödet från fonden bör vara

progressivt. Detta innebär att den del av skadorna som överstiger tröskelvärdet (0,6 % av landets BNI, eller 3 miljarder euro i 2002 års priser, beroende på vilket som är det lägre beloppet) enligt tidigare praxis bör omfattas av en högre stödnivå än skador under tröskelvärdet. I allmänhet har ersättning tidigare utgått för 2,5 % av de totala direkta skadorna upp till gränsvärdet, och 6 % av skadorna därutöver. Metoden för beräkning av bistånd från solidaritetsfonden fastställdes i årsrapporten om solidaritetsfonden för 2002–2003, och har godkänts av rådet och Europaparlamentet.

Samma procentandelar föreslås bli tillämpliga i detta fall och att följande stödbelopp beviljas:

*(euro)*

	Godtagna direkta skador	Tröskelvärde	Belopp enligt procentsatsen 2,5%	Belopp enligt procentsatsen 6 %	Totalt föreslaget stödbelopp
Översvämningar i Ligurien och Toskana 2011	722,467 miljoner	3 536 miljoner	18 061 682	-	18 061 682
<b>Totalt</b>					<b>18 061 682</b>

I detta skede av året, och på grundval av det beräknade genomförandet, finns inga medel som möjliggör en eventuell omfördelning av de betalningsbemyndiganden som behövs. Alla indikatorer tyder på att en brist på betalningsbemyndiganden sannolikt kommer att uppstå senare under året.

Följaktligen föreslår kommissionen en motsvarande ökning av betalningsbemyndigandena.

#### 4. SAMMANFATTANDE TABELL INDELAD ENLIGT RUBRIKERNA I BUDGETRAMEN

Budgetram Rubrik/underrubrik	2012 års budgetram		Budget 2012 inkl. PFÄB nr 1/2012		FÄB nr 2/2012		Budget 2012 (inkl. FÄB nr 1–2/2012)	
	Åtag.bem.	Bet.bem..	Åtag.bem.	Bet.bem..	Åtag.bem.	Bet.bem..	Åtag.bem.	Bet.bem..
<b>1. HÅLLBAR TILLVÄXT</b>								
1a. Konkurrenskraft för tillväxt och sysselsättning	14 853 000 000		15 403 000 000	11 500 977 788			15 403 000 000	11 500 977 788
<i>Marginal</i>			-50 000 000				-50 000 000	
1b. Sammanhållning för tillväxt och sysselsättning	52 761 000 000		52 752 576 141	43 835 746 321			52 752 576 141	43 835 746 321
<i>Marginal</i>			8 423 859				8 423 859	
<b>Totalt</b>	<b>67 614 000 000</b>		<b>68 155 576 141</b>	<b>55 336 724 109</b>			<b>68 155 576 141</b>	<b>55 336 724 109</b>
<i>Marginal<sup>3</sup></i>			-41 576 141				-41 576 141	
<b>2. SKYDD OCH FÖRVALTNING AV NATURRESURSER</b>								
varav marknadsrelaterade utgifter och direktstöd	48 093 000 000		43 969 637 305	43 875 978 049			43 969 637 305	43 875 978 049
<b>Totalt</b>	<b>60 810 000 000</b>		<b>59 975 774 185</b>	<b>57 034 220 262</b>			<b>59 975 774 185</b>	<b>57 034 220 262</b>
<i>Marginal</i>			834 225 815				834 225 815	
<b>3. MEDBORGARSKAP, FRIHET, SÄKERHET OCH RÄTTVISA</b>								
3a. Frihet, säkerhet och rättvisa	1 406 000 000		1 367 806 560	835 577 878			1 367 806 560	835 577 878
<i>Marginal</i>			38 193 440				38 193 440	
3b. Medborgarskap	699 000 000		697 436 780	648 700 180	18 061 682	18 061 682	715 498 462	666 761 862
<i>Marginal</i>			1 563 220				1 563 220	
<b>Totalt</b>	<b>2 105 000 000</b>		<b>2 065 243 340</b>	<b>1 484 278 058</b>	<b>18 061 682</b>	<b>18 061 682</b>	<b>2 083 305 022</b>	<b>1 502 339 740</b>
<i>Marginal<sup>4</sup></i>			39 756 660				39 756 660	
<b>4. EU SOM GLOBAL PARTNER</b>	<b>8 997 000 000</b>		<b>9 405 937 000</b>	<b>6 955 083 523</b>			<b>9 405 937 000</b>	<b>6 955 083 523</b>
<i>Marginal<sup>5</sup></i>			-150 000 000				-150 000 000	
<b>5. ADMINISTRATION</b>	<b>8523 000 000</b>		<b>8 279 641 996</b>	<b>8 277 736 996</b>			<b>8 279 641 996</b>	<b>8 277 736 996</b>
<i>Marginal<sup>6</sup></i>			327 358 004				327 358 004	
<b>TOTALT</b>	<b>148 049 000 000</b>	<b>141 360 000 000</b>	<b>147 882 172 662</b>	<b>129 088 042 948</b>	<b>18 061 682</b>	<b>18 061 682</b>	<b>147 900 234 344</b>	<b>129 106 104 630</b>
<i>Marginal</i>			1 209 764 338	12 445 957 052			1 209 764 338	12 445 957 052

<sup>3</sup> Europeiska fonden för justering för globaliseringseffekter ingår inte i beräkningen av marginalen för rubrik 1a (500 miljoner euro). 50 miljoner euro över utgiftstaket finansieras genom mobilisering av flexibilitetsmekanismen.

<sup>4</sup> Beloppet för Europeiska unionens solidaritetsfond går utöver de utgiftstak som anges i det interinstitutionella avtalet av den 17 maj 2006 (EUT C 139, 14.6.2006).

<sup>5</sup> I marginalen för rubrik 4 för år 2012 beaktas inte anslagen för reserven för katastrofbistånd (258,9 miljoner euro). 150 miljoner euro över utgiftstaket finansieras genom mobilisering av flexibilitetsmekanismen.

<sup>6</sup> Marginalen under utgiftstaket i rubrik 5 har beräknats med hänsyn till fotnot 1 i budgetramen 2007–2013, med ett belopp på 84 miljoner euro för personalens inbetalningar till pensionssystemet.